

Unas horas para conocer... AYAMONTE,

puerta de España, frontera con Portugal. Su ubicación junto a la *desembocadura del Guadiana*, su contacto directo con el Atlántico, su entorno natural privilegiado con **7 kilómetros de playas**, sus marismas y caños, su luz, sus señoriales casas y estrechas callejuelas han convertido a Ayamonte en un destino privilegiado.

Some hours to know... AYAMONTE,

gateway to Spain, on the border with Portugal. Its location next to the mouth of the Guadiana, its direct contact with the Atlantic Ocean, its privileged natural environment with **7 kilometres of beaches**, its marshes and waterways, its light, its stately houses and narrow streets... have turned Ayamonte into a privileged destination.



01

Para comenzar nuestra visita, tomaremos como punto de partida la **Plaza de España 1**.

La encontraremos junto al estanque de la Ribera, donde está ubicado el monumento a nuestra Patrona la Virgen de las Angustias. Un monumento de 12m de ancho, 12m de alto y un peso total de 365 toneladas, inaugurado en 2006 y construido con mármol de Carrara.

To begin our visit, we will take the **Plaza de España 1** as a starting point.

We will find it next to the Ribera pond, where the monument to our Patron Saint, the Virgin de las Angustias, is located. A monument 12m wide, 12m high and with a total weight of 365 tons, inaugurated in 2006 and built with Carrara marble.



04

En la calle San Antonio, calle escalonada, la **Capilla de San Antonio 4**, declarada Bien de Interés Cultural, fundada en el siglo XVI por el gremio de los marineros, destaca por su decoración pictórica y por sus maquetas de barcos.

In Calle San Antonio, a staggered street, the **Chapel of San Antonio 4**, declared an Asset of Cultural Interest, founded in the 16th century by the sailors' guild, stands out for its pictorial decoration and its model ships.



05

La Casa Grande 5, un edificio del siglo XVIII, que perteneció a la familia Rivero, alberga hoy las instalaciones del Área de Cultura del Itmo. Ayuntamiento de Ayamonte y la Biblioteca municipal Jiménez Barberí. En su interior, un auditorio, para el desarrollo de actos de diversa índole; una sala de Tinajas, antiguo almacén de víveres que en la actualidad sirve de sala de exposiciones itinerantes y en su segunda planta una exposición permanente con pinturas de gran valor patrimonial y artístico.

The Casa Grande 5, an 18th-century building that belonged to the Rivero family, today houses the facilities of the Cultural Area of the Itmo. Ayamonte City Council and Jiménez Barberí Municipal Library. Inside, an auditorium, for the development of acts of various kinds; a Tinajas room, an old warehouse that currently functions as a traveling exhibition room and on its second floor a permanent exhibition with paintings of great heritage and artistic value.

06

Saliendo de la Casa Grande a la derecha, llegamos a la calle Jovellanos. En ella, encontraremos el Edificio Jovellanos, que alberga el Museo Cofrade, y el **Templo de la Merced 6**, ambos pertenecientes a un antiguo convento. El templo, que aparece coronado por una cúpula recubierta con azulejos de color cobrizo y una cruz, posee un retablo barroco del segundo tercio del siglo XVII. Organizado en tres calles, las hornacinas laterales están ocupadas por las imágenes del Sagrado Corazón de Jesús y la Virgen Milagrosa. En el medio punto de la hornacina principal y gracias al escudo, queda constancia del paso de la Orden de los Mercedarios por nuestra ciudad.

Leaving the Casa Grande and to the right, we arrive at Jovellanos street. In it, we will find the Jovellanos Building, which houses the Cofrade Museum, and the **Templo de la Merced 6**, both belonging to an old convent. The temple, which appears to be crowned by a dome covered with copper-colored tiles and a cross, has a Baroque altarpiece from the second third of the 17th century. Organized in three streets, the lateral niches are occupied by the images of the Sacred Heart of Jesus and the Miraculous Virgin. In the middle of the main niche and thanks to the shield, there is evidence of the passage of the Order of Mercedarians through our city.



07

La Plaza de La laguna 7 está rodeada por grandes palmeras, en su centro encontraremos la imagen de la Virgen de la Inmaculada. Sus bancos, adornados con azulejos, en los que se han dibujado diferentes motivos típicos de la ciudad, le confieren un aire peculiar. Destaca entre ellos, una reproducción del cuadro "La pesca de los atunes" del famoso pintor valenciano Joaquín Sorolla, el cual se inspiró para su realización en los paisajes marinos y las gentes de la localidad.

The Plaza de La Laguna 7 is surrounded by large palm trees, in the centre of which we find the image of the Virgin of the Immaculate Conception. Its benches, decorated with tiles on which different typical motifs of the city have been drawn, give it a peculiar air. Among them is a reproduction of the painting "La pesca de los atunes" (Tuna fishing) by the famous Valencian painter Joaquín Sorolla, who was inspired by the seascapes and people of the town.



02

En dirección al centro y junto a la Oficina de turismo, tenemos el **Parque Prudencio Navarro 2**, un verdadero paraíso botánico en pleno centro de la ciudad con un microclima especial, en el que se puede disfrutar de más de 40 especies arbóreas y arbustivas de todo el mundo.

In the direction of the center and next to the Tourist Office, we have the **Prudencio Navarro Park 2**, botanical paradise in the heart of the city with a special microclimate, in which you can enjoy more than 40 tree and shrub species from all over the world.



03

Cruzamos la Avda Alcalde Narciso Martín Navarro y nos dirigimos al centro encontrándonos el Monumento a la Música dedicado a D. Manuel Feu, autor del Pasodoble de Ayamonte. Siguiendo la calle Rodrigo de Xerez llegamos a la **Plaza del Rosario 3**, donde también podemos ver el monumento a la Semana Santa de Ayamonte. Frente a la plaza nos encontramos el Centro Cultural Casa Grande y a su derecha la Capilla San Antonio.

We cross the avenue Alcalde Narciso Martín Navarro and head towards the centre, where we find the Monument to Music dedicated to D. Manuel Feu, author of the Pasodoble de Ayamonte (Ayamonte's Pasodoble). Following Rodrigo de Xerez street we arrive at the **Plaza del Rosario 3**, where we can also see the monument to the Holy Week of Ayamonte. In front of the square we find the Casa Grande Cultural Centre and to the right the San Antonio Chapel.



paraíso de luz

H
Ayamonte
en
R
A
S

oficina.turismo@ayamonte.es

959 320 737

Plaza España, 1

OFICINA DE TURISMO



IDIOMAS LANGUAGES

Compromiso de Calidad Turística



Adherido 2021

Ayamonte Destino Inteligente



08

En uno de los laterales de la Plaza, el **Ayuntamiento de Ayamonte** 8, edificio que consta de diferentes estructuras de dispar valor histórico y artístico. Por un lado, una parte originaria con estructura típica de casa sevillana del siglo XVIII y por otro, un conjunto de oficinas administrativas que tuvieron su origen en una obra realizada a mediados del siglo XX.

Aprovechamos y hacemos una pausa en una de las cafeterías, bares y restaurantes que en las calles aledañas nos encontraremos; pudiendo saborear el desayuno, una típica tostada con tomate, aceite y jamón ibérico de la Sierra Onubense o degustamos un apetitoso almuerzo con platos típicos de la localidad como el pescado frito, las coquinas, la raya en pimentón.

On one of the sides of the Plaza, the **Ayamonte City Hall** 8, a building that consists of different structures of disparate historical and artistic value. On the one hand, an original part with a typical Sevillian house structure from the 18th century and on the other, a set of administrative offices that had their origin in out in the mid-20th century.

We take the opportunity to take a break in one of the cafes, bars and restaurants in the surrounding streets, where we can enjoy breakfast with a typical toast with tomato, olive oil and Iberian ham from the Sierra Onubense or a delicious lunch with typical local dishes such as fried fish, coquinas, skate in paprika.



10

Bajando por la Calle Aineé Carbonell en los extremos de esta calle tenemos a la derecha el **Mercado de Abastos** 10, mercado local en pleno centro de la ciudad, en el que podemos encontrar verdura, carne, pescados y mariscos frescos de temporada, así como productos típicos de la zona.

Going down Aineé Carbonell street we have on the right the **Mercado de Abastos** 10, a local market in the centre of the city, where we can find fresh seasonal vegetables, meat, fish and seafood, as well as typical products of the area.

11

El **Paseo de la Ribera** 11 junto con la Plaza de La Laguna es uno de los espacios más emblemáticos del municipio diseñado por Anibal González, arquitecto de la Plaza de España de Sevilla. Cuenta con palmeras y bancos de azulejos, dónde descansar un rato tomando el sol es todo un placer

The **Paseo de la Ribera** 11 together with the Plaza de La Laguna, is one of the most emblematic spaces in the municipality, designed by Anibal González, architect of the Plaza de España in Sevilla. It has palm trees and tiled benches, where it is a pleasure to spend some time in the sun.



12

Atravesando el Paseo de la Ribera, salimos a la **Plaza de la Coronación** 12, situada Junto al Paseo de la Ribera, recibe éste nombre en conmemoración al acontecimiento de la coronación de Nuestra Señora de la Virgen de las Angustias, patrona de la localidad en el año 1992. En el centro de la plaza podemos ver una Fuente Pública, que data de 1960, adornada de azulejos típicos andaluces y figuras decorativas, es un punto de encuentro de residentes y visitantes. Justo al margen de las dos plazas se encuentra el Puerto Deportivo de Ayamonte, peculiar por encontrarse en pleno casco urbano.

Si llegado a este punto tienes hambre, no te preocupes, encontrarás numerosos establecimientos dónde seguir disfrutando de la gastronomía local

Crossing the Paseo de la Ribera, we come out onto the **Plaza de la Coronación** 12, situated next to the Paseo de la Ribera, named in commemoration of the coronation of Our Lady the Virgen de las Angustias, patron saint of the town in 1992. In the centre of the square we can see a public fountain, dating from 1960, adorned with typical Andalusian tiles and decorative figures, it is a meeting point for residents and visitors, and just outside the two squares is the Ayamonte Marina, peculiar for being right in the centre of the town.

If at this point you are hungry, don't worry, you will find numerous establishments where you can continue enjoying the local gastronomy.



09

Con energías renovadas, salimos de la Plaza en dirección a la calle Angustias. **La parroquia de las Angustias** 9 nos recibirá con su escalinata. Templo emblemático que alberga en su interior la imagen de la Virgen de las Angustias, patrona de la localidad. Con características neoclásicas en su exterior y cubiertas interiores de estilo mudéjar, destaca la torre del campanario que data del siglo XVIII, realizada tras la devastación causada por el terremoto de Lisboa ocurrido en 1755. En el lateral de la parroquia nos encontramos un trozo de la antigua muralla defensiva.

With renewed energy, we leave the Plaza in the direction of Angustias street. **The church of Las Angustias** 9 welcomes us with its staircase. This emblematic church houses the image of the Virgen de las Angustias, patron saint of the town. With neoclassical features on the outside and Mudéjar-style interior roofs, the 18th century bell tower stands out, built after the devastation caused by the Lisbon earthquake in 1755. On the side of the parish church we find a piece of the old defensive wall.



OTROS PUNTOS DE INTERÉS
OTHER POINTS OF INTEREST

- Templo / Church de San Francisco
- Capilla / Chapel de El Socorro
- Parroquia / Church de Ntro. Señor El Salvador
- Ermita / Hermitage de San Sebastián
- Parroquia / Church de Santa Ángela
- Parroquia / Church de San Vicente de Paul
- Ermita / Hermitage Ntra. Sra. del Carmen
- Plaza / Square de Santa Ángela

- Torre / Tower de Canela
- Pozo / Pit Nuevo
- Plaza de Toros / Bullring
- Teatro / Theatre
- Casa Museo / Museum Ntra. Sra de La Soledad
- Eco-Museo / Eco-Museum Molino El Pintado
- Monumento / Monument de las Angustias

- Oficina de Turismo: 959 32 07 37
- Ayuntamiento de Ayamonte: 959 47 03 42
- Policía Local: 959 47 00 92
- Centro de Salud: 959 554/555
- Taxis: 959 471 282
- Ferry: 959 470 617

TÉLEFONOS DE INTERÉS
USEFUL TELEPHONE NUMBERS